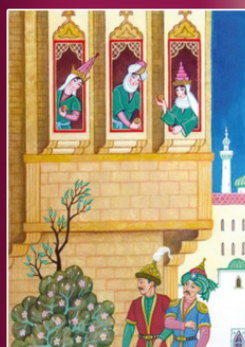


ТАТАРСКИЕ НАРОДНЫЕ СКАЗКИ



Победитель ДИВОВ

Сборник

Победитель дивов.
Татарские народные сказки

«Татарское книжное издательство»

2017

УДК 821.161.1-34-93
ББК 82.3(2Рос=Тат)-6

Сборник

Победитель дивов. Татарские народные сказки / Сборник —
«Татарское книжное издательство», 2017

ISBN 978-5-298-03383-1

Красочно иллюстрированное издание татарских народных сказок, вобравшее в себя самые известные произведения народного творчества, предлагается читателям в переводе на русский язык.

УДК 821.161.1-34-93
ББК 82.3(2Рос=Тат)-6

ISBN 978-5-298-03383-1

© Сборник, 2017
© Татарское книжное
издательство, 2017

Содержание

Камыр-батыр	6
Золотая птица	10
Конец ознакомительного фрагмента.	24

Л. Ш. Замалетдинов
Победитель дивов
(татарские народные сказки)

© Татарское книжное издательство, 2017

© Замалетдинов Л. Ш., сост., 2017

© Шамсутдинов Р. Г., иллюстрации, 2017

Камыр-батыр

(перевод Р. Ахунова)

В давние-предавние времена жили-были, говорят, старик со старухой. Детей у них не было, и была по этому поводу большая печаль.

Однажды решили они из теста слепить себе сынка-удальца. Бабка пошла корову доить, дед вышел дрова рубить.

Воротились они да и ахнули: этот самый мальчик, которого они слепили из теста, с козлятами на полу играет...

Рос Камыр-батыр¹ не по дням, а по часам. Выстругал ему дед битую гладкую, деревянную. Опёрся на битую малец, и треснула бита пополам. Пошёл дед тогда в кузницу, и сделал кузнец для его мальчика битую железную. Побежал Камыр-батыр с этой битой на улицу, стал с другими мальцами играть: в первый день одному ногу сломал, во второй день другому хребет перебил.

Собрался тут деревенский народ и сказал деду своё веское слово:

– Малец твой и на ребёнка не похож, всех детишек наших искалечил, делай что хочешь, только чтоб в деревне его более не было.

И отправился тот малец по свету бродить. Шёл он день, шёл он ночь, месяц минул, год прошёл, от деревни он ушёл на один вершок. И попал в дремучий лес. Повстречался ему в этом лесу человек стреноженный.

Камыр-батыр спрашивает у того человека:

– Ты зачем это ноги стреножил?

Тот человек говорит:

– Мне и так в самый раз. Коли я их освобожу, за мной и птица быстрая не угонится.

Взял его Камыр-батыр себе в товарищи.

Шли они, шли, и встретился им по дороге человек, зажавший ноздрю одну пальцем.

Спрашивает Камыр-батыр у того человека:

– Ты зачем одну ноздрю пальцем зажал?

Тот человек отвечает:

– Мне и с одной ноздрёй в самый раз. Коли я вторую ноздрю открою, страшная буря поднимется. Коли я в эту ноздрю выдохну, могу мельницу ветрянную пять суток не переставая крутить.

Взял и его Камыр-батыр себе в товарищи.

Шли они, шли, и встретился им по дороге старенький дед с белой бородой, со шляпой набекрень.

Спрашивает Камыр-батыр у того старика:

– Ты зачем это шляпу набекрень надел?

Тот старик говорит:

– Мне и так в самый раз. Коли я шляпу прямо надену – пурга поднимется, всех снегом засыплет. А коли я шляпу на глаза надвину, вся земля на два аршина льдом покроется.

И старика взял Камыр-батыр себе в товарищи.

Шли они, шли, и встретился им по дороге ещё один человек: целится он из лука, целится...

Спрашивает Камыр-батыр:

¹ Камыр-батыр – камыр – тесто; батыр – богатырь.

– Ты куда это так целишься?

Тот человек говорит:

– Видишь, во-о-он там, в шестидесяти верстах, на высокой горе, на нижней ветке вон того толстого дерева муха сидит? Хочу этой мухе в левый глаз попасть.

Взял Камыр-батыр и лучника этого себе в товарищи.

Шли они, шли, и встретился им по дороге один бородатый детина, который в земле возился.

Спрашивает у того детины Камыр-батыр:

– Ты что это тут возишься?

Говорит бородатый:

– Вот стукну левой рукой, здесь гора появится, а стукну правой – тут гора.

Взял и детину Камыр-батыр себе в товарищи.

Шли они, шли и дошли до одного бая². Попросил Камыр-батыр бая, чтобы он свою дочь за него замуж выдал. А бай говорит:

– Моя дочь падишаховой дочке ровня, не хуже ничем, не чета вам всем. Однако я человек добрый, коли обгонишь моего скорохода, отдам тебе дочку.

Пустились теперь наперегонки баев скороход и Стреноженный. Скакнул Стреноженный и одним махом шестьдесят вёрст одолел. Решил он вздремнуть. Пока баев скороход до него добирался, лёг на пригорке и заснул крепко. Вот уже баев скороход обратно возвращается, а Стреноженный спит себе на пригорке, похрапывает.

Тут говорит Камыр-батыр лучнику:

– Ай-яй, никак верх за баевым скороходом останется? Ну-ка, стрельни в него, сделай такую милость.

Выстрелил лучник и попал спящему в правую мочку. Встрепенулся Стреноженный, скакнул и вперёд баева скорохода на майдане оказался.

Хитрил бай всяко, изворачивался и ухитрился-таки всю компанию в чугунной бане запелить. Навалили дров вокруг бани, огонь поднесли – намерен бай всех живьём зажарить. Начало их припекать в этой бане. Поправил Камыр-батыр шляпу на голове у Седобородого, и поднялась в бане пурга, глаза застит. Однако раскалилась баня докрасна, опять их там припекает. Натянул Камыр-батыр шляпу ему по самые уши – и ударил в бане жуткий мороз, стены заиндевели.

Открыл на другой день бай двери в бане и рот разинул: жива вся компания, сидит и зубами дробь выбивает.

² Бай – богач.



Камыр-батыр говорит этому баю:

– Ты мне голову-то не морочь. Бороться будем или на кулаках драться? Выбирай, что тебе, баю, по сердцу.

Бай говорит:

– И поборемся, и на кулаках побьёмся. Нет у меня такой дочери, чтоб за тебя замуж пошла. Сам бери, коли силёнок хватит.

И пошла у них драка, началось у них побоище. Так они старались, что земля у них под ногами потрескалась: где ровно было, там вспучилось, где вспучено было – заблестело, как

лысина. День они бились, ночь они бились, и утром колотились, и вечером молотились. Ловким бойцом себя показал Камыр-батыра товарищ, закрывающий пальцем ноздрю: дунет, свиснет в пустую ноздрю – двадцать баевых слуг улетят вверх тормашками. Стукнет Бородатый справа – гора вырастает, стукнет слева – другая гора, тридцать слуг баевых под горою. А взмахнёт сам Камыр-батыр своей битой и враз сорок баевых слуг положит.

Не вытерпел бай такого избиения, отдал свою дочь. Как выдали баеву дочку за нашего батыра, пир горой пошёл. Тридцать дней к нему готовились, сорок дней этот пир справляли, пять кобыл непоиманных сварили, наелись все до отвала.



И я на том пиру побывал, ай, хороший был пир! Столы от кушаний так и ломились, в котлах бараны живые томились, мёд-пиво ставили бочками – век бы ходить за такими дочками! Честное общество ковшами хлебало, мне, правда, одной ручкой перепало.

Золотая птица

(перевод А. Садековой)

В давние-давние времена, когда сорока служила сотником, утка – урядником, синица – писарем, а собака дослуживалась до десятника, начальства прибавилось. Был тогда, сказывают, один человек, пошёл он однажды по двум тропкам, но по одной дорожке. Пошёл вкривь и пошёл вкось, пошёл в бок и пошёл в чужь, шёл-шёл и дошёл до двух кустов и одной ивы. Срубил одну кривую, другую горбатую и вновь пошёл по двум тропкам и одной дороге и дошёл до озера. А там сидели две дикие утки и одна дичь. Выстрелил криво – не совсем попал, выстрелил вкось – ну, точь-в-точь. Утку зарезал, пуд сала вытопил.

Был в те времена, говорят, один падишах. Был у него яблоневый сад. Однажды, гуляя по саду, падишах заметил, что яблоки с одной яблони исчезают, и поставил сторожить человека. На рассвете сторожа потянуло ко сну и он заснул.

Утром падишах вышел в сад, проверил наличие яблок и видит: снова нет одного яблока. После этого падишах засадил сторожа в тюрьму, а на следующий день поставил другого человека. Этот сторож высидел ночь. Как только наступил рассвет, он тоже уснул. Падишах утром выходит в сад, пересчитывает яблоки, снова одно яблоко исчезло. Падишах сильно разозлился и велел отвести и этого сторожа в тюрьму.

Третий сторож падишаха также охранял сад всю ночь. На рассвете и он уснул. Падишах снова выходит и смотрит, и снова нет одного яблока. Падишах засадил и этого сторожа в тюрьму и стал сам охранять сад.

С наступлением сумерек падишах засел в саду. Всю ночь просидел он. На рассвете его стало клонить ко сну. Спать хочется, но он сидит, терпит. В это время прилетела птица и села на одну большую яблоню. Только она села, падишах осторожно подкрался и схватил птицу. Он поразился красоте этой птицы – Золотой птицей она оказалась. Падишах с почётом внёс эту птицу во дворец и посадил в золотую клетку.

Как и все падишахи, он был очень хвастлив и сообщил всем другим падишахам: «Я поймал Золотую птицу». Соседние падишахи, кто из зависти, кто желая увидеть Золотую птицу, приехали к назначенному времени.

Падишахи сидели на меджлисе³, а сын падишаха Арслан, вернувшись с учёбы, бегал, играл. Стреляя из лука, мальчик вбежал в комнату, где сидела Золотая птица. Он выстрелил из лука, и стрела залетела в клетку, где сидела Золотая птица. Арслан подошёл к клетке, чтобы взять стрелу, тут птица заговорила с ним человеческим языком:

– Стрела твоя здесь, – сказала птица, – но ты сначала принеси ключ, открой клетку, а потом стрелу возьмишь.

– А где же ключ от клетки? – спрашивает Арслан.

– В кармане твоего отца.

Мальчик пошёл и тихонько вытащил ключ из кармана отца. Открыл клетку. Только клетка открылась, птица вылетела и сказала Арслану:

– Если когда-нибудь я тебе понадобится, ты только скажи: «Эй, Золотая птица!», я сразу прилечу и помогу тебе.

Сказала и вылетела в окно. Арслан отнёс обратно ключ и положил в карман отца, а сам снова пошёл играть.

³ Меджлис – собрание; пир.

Тем временем падишахи пожелали посмотреть на Золотую птицу. Когда падишах вошёл в комнату, чтобы вынести к ним Золотую птицу, смотрит: в клетке птицы нет. От этого он сильно загоревал. К падишахам он вышел в слезах, сильно расстроенный.

– Моя Золотая птица исчезла, кто-то открыл клетку и выпустил птицу, – говорит.

Чужие падишахи сразу поскучнели:

– Раз так, не надо было приглашать, – сказали они и, обидевшись, уехали.

После отъезда гостей падишах позвал свою жену, визирей⁴, всех охранников.

– Не могли одну Золотую птицу уберечь, – говорит он и грозитя всех повесить.

Пристал он к своей жене:

– Птицу ты выпустила, наверное, – говорит.

Жена плачет, со слезами отвечает:

– Я не выпускала птицу, я не виновата.

Падишах не поверил словам жены, сильно отругал её и выгнал вон.

Вечером сын падишаха Арслан, наигравшись, вернулся домой. В это время его мать всё ещё рыдала. Когда мальчик вошёл, мать говорит ему:

– Пропали мы, сынок. Ты ничего не знаешь? У нас пропала Золотая птица. Вот из-за этого отец твой ругает меня.

Арслан говорит:

– Эх, матушка, не горюй ты из-за чепухи. Золотую птицу ведь я освободил.

Разозлившись на отца, Арслан говорит матери:

– Ты отцу передай, что клетку я открыл, пусть он разговаривает о птице не с тобой, а со мной.

Сказав это, мальчик ушёл в свою комнату и лёг спать.

⁴ *Визирь* – министр, советник падишаха.



Слова сына падишаха были переданы отцу. Узнав об этом, падишах сильно осерчал на сына. Вызвал падишах своих визирей и начал при них допрашивать сына:

– Золотую птицу ты выпустил?

Арслан храбро встал перед медресом и сказал:

– Я открыл клетку Золотой птицы, я выпустил птицу. Если ты ругаешься из-за этого, то ругай меня. Невинных не трогай. Ты и так зазря погубил много людей.

Падишах сильно разозлился, вскочил с трона, схватил саблю и хотел тут же отрубить мальчику голову. Присутствующие гости вырвали сына из рук падишаха, и тот убежал.

На другой день падишах собрал своих визирей снова на совет.

– Как нам поступить с этим мальчиком? – спрашивает он. – Этот мальчик с юных лет идёт против меня. Вырастет, житья от него не будет. Я его прикажу или немедленно повесить, или заточить пожизненно в тюрьму, ничего другого не остаётся.

Визиря тоже говорят в поддержку падишаха: «Да, правильно, надо повесить».

Тут встал один из них, старый уже визирь, и говорит:

– Повесить мальчика за такую малую провинность несправедливо. Мы его лучше прогоним из нашего падишахства.

Так, посоветовавшись, решили они мальчика изгнать из своего падишахства-государства.

Жена падишаха со слезами умоляла, чтобы он не был так жесток к своему ребёнку. Но падишах поступил по-своему.

Решение падишаха довели до Арслана. Мальчик распрощался только с матерью и тут же, покинув дом, тронулся в путь. По дороге джигит навестил своего друга, сына другого падишаха. Поговорили с ним, посоветовались и, договорившись, решили стать спутниками, вместе отправились в дорогу.

Неделю идут, месяц идут, и дошли, говорят, эти два джигита до какой-то реки. Пока шли, Арслан очень скоро понял, что его друг хитёр. Устроившись возле реки, поели-попили. Отдохнув вечером, приготовились снова тронуться в путь. Только собрались, тот хитрый юноша и говорит:

– Вот, дружок, до сих пор ты был главным, так как старше меня на один год и я тебе подчинялся. С этого момента нехорошо нам обоим считаться сыновьями падишахов, пусть один останется сыном падишаха, а другой будет сыном визиря.

Арслан отвечает:

– Мне всё равно, я и так уже не сын падишаха.

– Вот, – говорит его спутник, – я возьму палку, брошу её в воду и тот, кто первым достанет эту палку, будет считаться сыном падишаха, а кто не успеет – будет сыном визиря.

Тот юноша первым подбежал к воде и бросил палку в свою сторону. Поплыли они. Палка была ближе к этому юноше, и он доплыл до неё раньше Арслана. Он и вынес палку. После этого они оделись и отправились дальше.

Шли они по дороге, тот юноша и говорит Арслану:

– Вот, дружок, теперь я главный для тебя, теперь ты будешь делать всё по-моему, как я скажу.

– Ладно, – говорит Арслан, – будь по-твоему, а сам думает про себя: «Кто есть кто – будущее покажет».

Ехали они, ехали верхом на конях и доехали до большого города. Тут, оказывается, жил соседний падишах. Поехали они по самой широкой улице города и доехали до сарая⁵ падишаха. Возле сарая они пустили коней шагом. У этого падишаха были, оказывается, три дочери. Когда джигиты ехали мимо сарая, эти девушки сидели возле окна и вышивали. Увидев этих джигитов, дочери падишаха влюбились в них до безумия. Они побежали к отцу и сказали:

– Отец! Отец! По нашей улице едут два джигита, такие красавцы, ты верни этих джигитов и покажи нам.

Падишах вызывает одного своего визиря:

– Догони их, скажи, что падишах их в гости зовёт, приведи сюда, – и посылает его за ними.

Визирь падишаха догнал джигитов и привёл их во дворец. Джигиты, расположившись во дворце падишаха, прихорошились-принарядились и отправились к падишаху.

– Что вы за люди, куда едете? – спрашивает падишах.

⁵ Сарай – дворец.

– Я сын такого-то падишаха, а мой товарищ – сын визиря, изгнанный из своей страны, – говорит тот джигит.

Падишах, недолго думая, заявляет:

– Если хотите остаться в моём падишахстве-государстве, я за вас своих дочерей выдам. Вон старшую – за сына падишаха, среднюю – за сына визиря.

Джигиты выразили своё согласие и женились на падишахских дочерях. Падишах поселил старшего зятя в новом золотом дворце, а младшего зятя – сойдёт для сына визиря – в маленьком доме во дворе. Старшего зятя он держит возле себя, как близкого советчика, возле трона, а младшего зятя Арслана и в расчёт не берёт, не считается с ним.

Ладно, жили эти два джигита с дочерьми падишаха неделю, месяц прожили. Со временем падишах начинает давать своим зятям разные поручения. Младший зять Арслан в момент исполняет все поручения и только и ждёт, когда ему дадут новую работу. Падишах и старшему зятю даёт задания, но от того толку нет совсем. И падишах стал лучше относиться к Арслану. Видя такое положение, старший зять падишаха очень завидует ему. Старшая дочь падишаха тоже ежедневно подзуживает его: «Отец с нами не считается, он любит лишь младшего зятя, они теперь каждый день возле отца».

Сын падишаха очень разозлился и начал думать, как бы отомстить Арслану. Однажды он начал рассказывать падишаху, отцу жены, как бы расхваливая Арслана:

– У твоего младшего зятя очень много способностей, он их никому не показывает и от тебя прячет.

– Что за способности есть у него? – спрашивает падишах.

– Он, – говорит старший зять, – может озолотить копыта ста коней и посеребрить их шерсть. Вызови-ка его и поручи ему эту работу. Скажи, что отрубишь ему голову, если не выполнит. А иначе он не сделает ничего.

Сказал он это и быстренько ушёл. А сам думает про себя: «Вот так-то ловят таких, как ты».

Падишах вызвал Арслана и говорит:

– Есть, оказывается, у тебя ценные способности, зять. Возьми сто коней, позолоти им копыта и посеребри шерсть. А не исполнишь, я прикажу тебе голову отрубить.

Арслан отсчитал сто коней падишаха, выехал в долину и отпустил их пастись. Он же не может выполнить приказ падишаха, что поделаться, сидит на лугу в горе и печали. Сидел он так и вспомнил: «Эй, Золотая птица!» – позвал он. Только позвал, перед ним появилась Золотая птица со словами: «Что нужно тебе, джигит?» Арслан очень обрадовался.

– Падишах велел озолотить копыта и посеребрить шерсть ста коней, – сказал он.

– Не горюй, джигит, – говорит Золотая птица.

Тут она обернулась человеком, собрала сто коней в одно стадо. Закидала их за хвосты в небо и забрала Арслана к себе домой. Затем она познакомила Арслана со своей сестрой. «Меня спас вот этот джигит», – сказала птица-человек и рассказала, что с ней случилось. Потом она велела своей сестре щедро угостить этого джигита.

Погостил он несколько дней, и Золотая птица говорит:

– Какой же нам подарок сделать этому джигиту?

Сестра предлагает:

– Есть у нас скатерть, доставшаяся от отца и матери, давай подарим ему.

Они подарили скатерть и сказали:

– Мы тебе вот дарим скатерть, доставшуюся нам от отца и матери.

– Я буду беречь её как память о вас, – обещает джигит.

Золотая птица говорит Арслану:

– Эта скатерть волшебная. Если расстелишь, то на ней появится такая еда, какую пожелаешь.

После этого Золотая птица доставила Арслана на прежнее место и начала стаскивать коней за хвост. Арслан очень поразился всему этому. Кони изменились до неузнаваемости: копыта у них стали золотыми, а шерсть – серебряной. Золотая птица стащила всех коней, собрала их в стадо и отправилась домой, попрощавшись с Арсланом.

Когда Золотая птица улетела, Арслан поймал самого красивого из всех коней, сел верхом и погнал остальных перед собой.

Добрался он до города, остановил табун с золотыми копытами и серебряной шерстью перед дворцом падишаха. Когда он прибыл, падишах со своим старшим зятем был на балконе. При виде коней падишах поразился безмерно.

– Вот зять, – говорит он, – Арслан показал своё умение.

Старший зять падишаха сильно оскорбился, не знает, как быть дальше. И говорит он в расстроенных чувствах:

– Ты, отец, не знаешь всего. У него есть ещё одно умение. Он может сделать сто коров с золотыми рогами и хвостами цепочкой. Ты вели ему сделать.

Ладно, Арслан загнал сто коней с золотыми копытами туда, куда указал падишах, и отправился к жене. Она очень обрадовалась, увидев Арслана целым и невредимым.



Только вошёл Арслан к себе в дом, за ним следом явился повар и оставил им миску с едой, сказав, что падишах прислал. Открыли миску, смотрят, там остатки да объедки. Только ушёл повар падишаха, Арслан вытащил скатерть, подаренную Золотой птицей, развернул, и появились разные яства, какие душа пожелает, всё есть. С наслаждением поели-попили и свернули скатерть, положили как драгоценность.

На следующий день утром падишах снова вызвал Арслана к себе и говорит:

– Зять, у тебя ещё одно умение есть, оказывается. Говорят, ты можешь сделать сто коров с золотыми рогами и хвостами цепочкой.

Делать нечего, ушёл он с опущенной головой. Пошёл он в падишахово стадо, отобрал сто коров, погнал их снова на прежнее поле и пустил их пастись. После этого отошёл в сторону и крикнул: «Эй, Золотая птица!» В мгновение ока Золотая птица предстала перед ним.

– Что ты хочешь, что случилось с тобой? – спрашивает.

Джигит отвечает:

– Падишах велел сделать эти сто коров с золотыми рогами и хвостами цепочкой. Если не смогу, то он прикажет отрубить мне голову.

– Не бойся ты, – говорит Золотая птица, – это-то мы сделаем.

Тут Золотая птица приняла облик человека и, схватив за рога, начала подкидывать одну корову за другой в воздух, только знай терпи.

Перекидав всех коров, Золотая птица повела Арслана к себе домой. Сестре своей она говорит:

– У нас очень дорогой гость, он снова пришёл, ты его хорошенько угости.

Через недельку-другую Золотая птица спрашивает у сестры:

– Что же ему подарить?

– Есть у нас одна гармонь, доставшаяся нам от дедов, подарим её, – говорит сестра.

Эта гармонь была с двенадцатью винтами, и каждый винт выводил свою, присущую лишь ему, мелодию.

Подарили джигиту дедовскую гармонь. Золотая птица доставила Арслана на ту поляну, где остались коровы. Когда они пришли на то место, Золотая птица начала стаскивать коров с неба. Коровы так и сыпались с неба, а рога у коров золотые, а хвосты цепочкой. Затем Золотая птица собрала всех коров вместе и, пожелав джигиту здоровья, пропала с глаз. Арслан, радостный, погнал коров в обратный путь.

Прибыл он в город. Погнал коров по главной улице и пригнал к падишахскому дворцу. Золоторогие коровы крутят хвостами, издавая разные мелодии. Услышав это, сбежался весь городской люд. В это время падишах и его обманщик-зять угощались чаем на балконе. При виде золоторогих коров с хвостами цепочкой падишах очень поразился и приказал загнать коров во двор. Арслан загнал коров и отправился к своей жене.

Старшая дочь падишаха всё это время не давала житья жене Арслана, всё твердила: «На этот раз твой муж не вернётся». Жена Арслана очень обрадовалась, что муж вернулся целым и невредимым, встретила его со слезами.

Ладно, теперь вернёмся к старшему зятю падишаха. Он очень позавидовал тому, что Арслан вернулся, выполнив все поручения падишаха. Говорит он падишаху:

– У твоего младшего зятя есть ещё одно умение, ты его сытно не угощай, пошли ему только хлеба с водой, иначе, если он насытится, этого умения тебе не покажет.

– Что же ещё он умеет? – спрашивает падишах.

– Он может сделать сто коз с золотыми рогами и серебряной шерстью.

Падишах вызвал своего повара и велел отнести младшему зятю и дочери лишь хлеб да воду. Повар сделал так, как велел падишах. Поставил перед ними кусок хлеба и воду. Арслан с женой, не говоря ни слова, взяли из его рук сосуд. Только вышел повар падишаха, они хлеб с водой сунули под стол и накрыли стол волшебной скатертью. Стол заполнился разными яствами, появилось всё, что душа пожелает. Сели они – муж с женой – друг против друга и с наслаждением поели-попили. Затем Арслан крутанул винт гармони, подаренной Золотой птицей, и раздались неслышанно красивая музыка. Тогда Арслан принялся крутить все двенадцать винтов гармони один за другим и гармонь играла разные мелодии. Так они веселились всю ночь.

Наутро падишах вызвал Арслана к себе и сказал:

– Зять, у тебя есть, оказывается, ещё одно умение, скрытое от меня. Ты можешь сделать сто коз с золотыми рогами и серебряной шерстью. Если не исполнишь это моё повеление, велю отрубить тебе голову на майдане.

Арслан ответил:

– Хорошо, сделаю, – и пошёл к себе.

Он очень разозлился на падишаха, но не хотел с ним ссориться.

Пришёл Арслан к козлиному стаду, выбрал сто коз с самыми большими рогами и погнал их впереди себя.

Прошло много времени и дошёл он до той поляны – на просторное открытое место. Отпустил он коз, сам отошёл в сторону и крикнул: «Эй, Золотая птица!» В мгновение ока перед ним появилась Золотая птица и, обернувшись человеком, спросила:

– Что за нужда привела тебя ко мне, джигит?

– Падишах снова поручил мне одно дело, – говорит джигит.

– Какое дело? – спрашивает Золотая птица.

– Он повелел мне сделать сто коз с золотыми рогами и серебряной шерстью, если не сделаю, он прикажет отрубить мне голову на майдане.

Золотая птица сказала:

– Ладно, сделаем.

Затем Золотая птица подошла к козам и, взяв за рога, начала их одну за другой подбрасывать в воздух. Побросала их и забрала джигита к себе домой.

Пришли они домой. Только зашли, Золотая птица подозвала сестру и говорит:

– Наш дорогой гость снова пришёл, ты окажи ему гостеприимство.

Ладно, давайте теперь снова вернёмся к падишаху и его старшему зятю. Падишах, оказывается, каждый день сиживал со старшим зятем на балконе. Как-то во время разговора старший зять говорит падишаху:

– Ты видел, каков бездельник твой зять?! Не неделя, а сколько месяцев прошло со дня его ухода, он погубит твои сто голов коз.

– Может, пошлём на его поиски? – говорит падишах.

– Нет уж, – говорит зять, – не пытайся ты его искать, видно, пропал он, а то вернулся бы уже.

Пока они такие разговоры ведут, в доме Золотой птицы гостя угощают.

– Хорошо ли ты отдохнул? – спрашивает у джигита Золотая птица.

– Очень хорошо отдохнул, большое спасибо, только вот по жене очень соскучился, скорее бы в путь пуститься, – говорит джигит.

Затем Золотая птица повела джигита в свой сад. Сорвала яблоко с дерева и даёт джигиту:

– Попробуй-ка, съешь это яблоко.

Джигит съел и сил у него прибавилось.

– Ну как, чувствуешь в себе силу? – спрашивает Золотая птица.

– Чувствую, – говорит джигит, – но не особенно много.

Золотая птица сорвала ещё одно яблоко и говорит: «Ешь». Тот съел и сил ещё прибавилось.

– Теперь чувствуешь, что есть в тебе сила?

Джигит отвечает:

– Чувствую, но всё же не ахти какая.

После этого Золотая птица пошла на другую сторону сада и сорвала с растущей там яблони большое яблоко и дала ему:

– Съешь-ка вот это яблоко.

Джигит съел. Как только съел, Золотая птица спрашивает:

– Теперь чувствуешь в себе силу?

– Очень хорошо чувствую, – говорит джигит, – теперь во мне такая сила, что могу поднять большую скалу или гору.

Золотая птица говорит:

– Так слишком много будет, половину яблока выплюнь.

Когда он выплюнул половину яблока, сила его оказалась в самый раз.

Золотая птица вновь повела Арслана к себе в дом. Дома она у сестры спросила:

– Что же ещё нам подарить этому джигиту?

Сестра говорит:

– У нас есть три птички пушинки, ещё с дедовских времён, что, если их подарим?

Золотая птица в ответ:

– Хорошо, их отдадим, принеси их сюда.



Сестра принесла три пушинки. Золотая птица отдала эти три пушинки Арслану:

– Что ты будешь делать с этими пушинками? – спрашивает.

– Буду бережно хранить как память о вас, – отвечает Арслан.

– Нет, – говорит Золотая птица, – у этих пушинок есть волшебное свойство. Ты их береги, никому не показывай. Когда тебе будет нужно, стоит их по одной поджечь, перед тобой сразу предстанет бело-сивый конь.

Золотая птица отправилась с Арсланом и начала стаскивать коз с неба. Как потянет, так и падает по одной золоторогой козе с серебряной шерстью. Собрала она сто коз в одно место и сказала:

– Вот теперь можешь их гнать.

Арслан поблагодарил Золотую птицу и, став сильным джигитом, отправился в обратный путь.

Пригнал он коз в город. Прошли по самой большой улице города, и остановил он стадо перед дворцом падишаха.

Видя золоторогих коз с серебряной шерстью, собралось, говорят, народу тьма-тьмушая, народ очень любил младшего зятя падишаха. Весь город радовался, что он вернулся живым и здоровым из опасного путешествия.

Когда Арслан входил в город, падишах со своим зятем гулял возле сарая. При виде золоторогих коз с серебряной шерстью падишах замер от изумления. Старший зять падишаха не знал, куда деваться от злости. Он быстренько спрятался во дворце, подальше от насмешек собравшихся.

Загнав коз туда, куда велел падишах, Арслан сразу пошёл к своей жене. Жена Арслана, увидев мужа, очень обрадовалась, встретила его со слезами. Они развернули волшебную скатерть, завели гармонь и вдвоём начали праздновать.

Проснувшись на следующий день, после завтрака Арслан говорит жене:

– Иди спроси у отца, что ещё он поручит мне.

Дочь падишаха отцу:

– Зять твой спрашивает, какое ещё поручение ты ему дашь.

– Ох, дочка, – говорит падишах, – на мою голову большое горе свалилось. Три падишаха с трёх сторон объявили мне войну за то, что я вас выдал за этих двух джигитов. У этих трёх падишахов есть три сына для вас. Надо выступить против них.

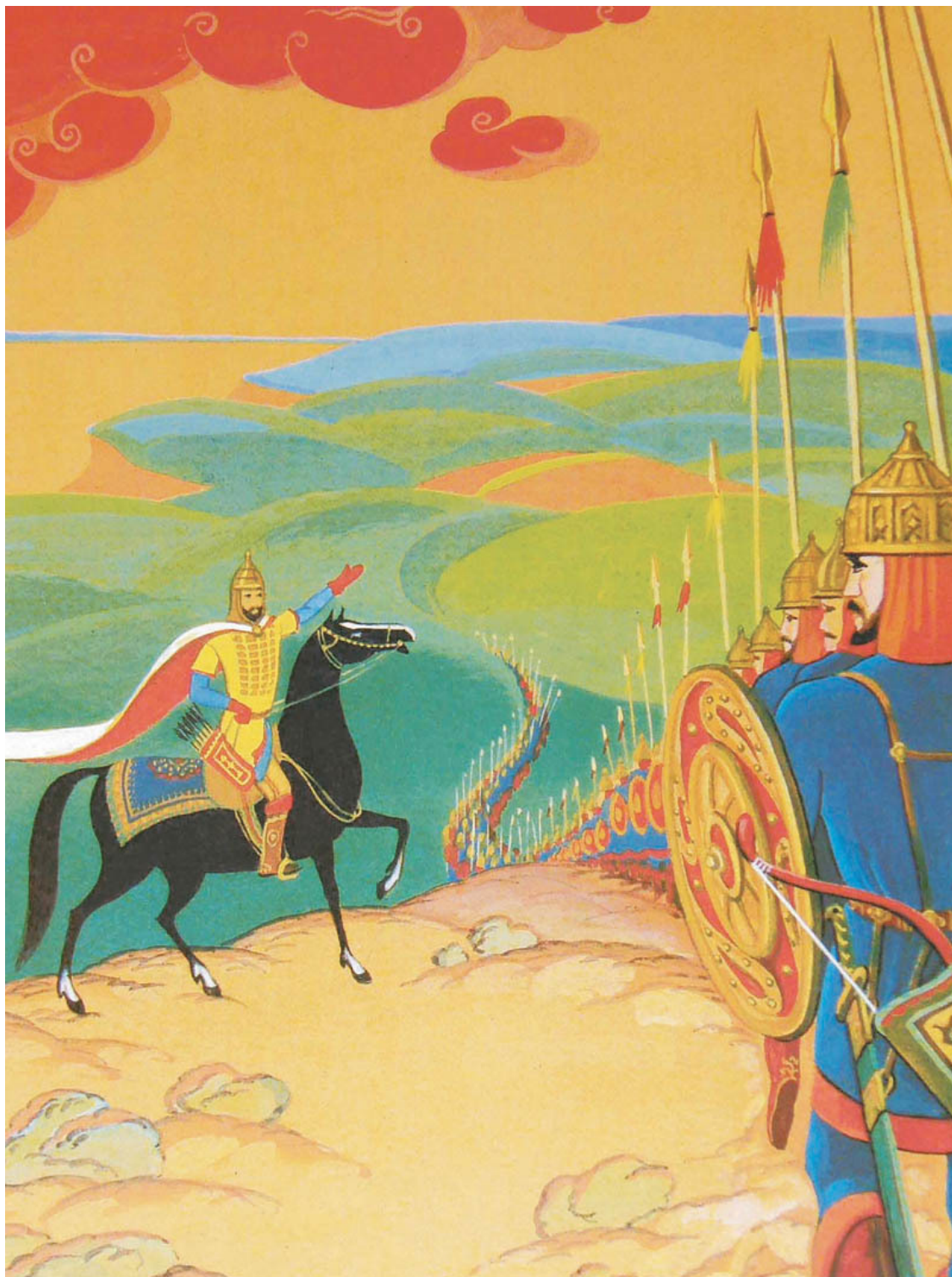
Дочь спрашивает:

– Хватит ли силы у тебя, чтобы с ними воевать?

– Завтра мы со старшим зятем во главе войска выступим против одного из них с войной. Ты скажи своему мужу, пусть он возьмёт с моего двора пегую кобылу в шесть обхватов и ступает верхом на войну, может, на что-то и он пригодится, – говорит падишах.

Загрустила дочь падишаха. Вернувшись к мужу, подробно пересказала все слова отца.

– Хоть ленивый, но и старший зять собрался в дорогу. И ты уж не должен оставаться дома, – говорит она.



На другой день утром Арслан сел на пегую кобылу в шесть обхватов и уехал, а жена, заливаясь слезами, проводила его. Старшая дочь падишаха, увидев Арслана, с опозданием тронувшегося в путь, с издёвкой смеялась:

– От твоего дурака-мужа толку не будет. Наши давно уже отправились, пока твой муж доедет, война кончится.

Среднюю дочь падишаха очень задели слова старшей сестры.

Ладно, Арслан выехал верхом на пегой кобыле в шесть обхватов на окраину города и спешился. Там он перетянул ноги кобыле, свалил и, зарезав, мелко порубил мясо и кожу и

разбросал всё по сторонам. На запах мяса собрались птицы, налетели – не сосчитать. Джигит и говорит:

– Давайте, птички, наедайтесь досыта, сегодня пусть вам будет праздник.

После этого он поджёт одну из трёх пушинок, подаренных Золотой птицей. Только сгорел пух, перед ним предстал бело-сивый конь с серебряной уздечкой и золотым седлом. Поперёк седла – алмазная сабля. Арслан сел верхом на коня и отправился на войну. Оказавшись в гуще сражения, он первым делом отыскал старшего зятя падишаха – своего предателя-друга. Догнал и сбил с коня сначала его, а потом падишахских визирей, одного за другим. Только после этого он накинулся на вражеские войска. Многим из воинов он отрубил головы, многих задавил. Разгромив вражеское войско, он повернул в обратный путь.

Доехав до окраины города, он слез с коня и, почистив, накормив, погладив, ослабил ему поводья и отпустил на волю. Конь ушёл туда, откуда явился.

Вернулся джигит домой. Угостился, завёл гармонь и хорошенько отдохнул. Через довольно долгое время падишах вернулся, ведя своего зятя и визирей.

На другой день Арслан говорит своей жене:

– Пойди спроси у отца, какое ещё он мне дело поручит.

Дочь падишаха хоть и робела, но пошла к отцу и сказала:

– Зять твой спрашивает, какое ещё дело есть для него, велел разузнать.

– Ох, дочка, – говорит падишах, – вчера на наше счастье неожиданно, откуда ни возьмись, появился какой-то батыр и разгромил врага. Если бы не он, плохо было бы наше дело. Завтра с зарёй выступим против второго врага, и если твой муж отправится туда на пегой кобыле в шесть обхватов, было бы очень хорошо, может, польза какая от него будет.

Дочь падишаха подробно всё пересказала мужу.

На следующий день Арслан сходил до падишахского двора и привёл ещё одну кобылу в шесть обхватов. Попрощавшись с женой, он сел на кобылу в шесть обхватов и вновь отправился на войну. На окраине города он зарезал кобылу в шесть обхватов и бросил мясо птицам. Затем зажёт вторую пушинку, которую дала ему Золотая птица. Только поджёт, перед ним предстал бело-сивый конь. Сел он верхом на коня и отправился воевать.

Ворвался он в самую гущу сражения и сначала сбил визирей с коней одного за другим. Затем догнал старшего зятя и свалил его одним ударом. После этого он порубил вражеское войско и, повернув коня, отправился домой. Доехав до окраины города, отпустил коня. Вернувшись домой, хорошенько поел-попил, завёл гармонь, и они с женой весело отдохнули.

Ладно, на третий день утром он послал жену к её отцу и велел спросить, какое у него есть поручение для него.

– Двух врагов мы кое-как одолели, и на этот раз нам помогал незнакомый батыр, и если б не он, плохо было бы наше дело. Вот, дочка, – говорит падишах, – теперь остался самый злой, самый сильный из врагов, завтра выступим против него. От твоего мужа особой пользы не будет, но всё же пусть сядет на пегую кобылу в шесть обхватов и попробует съездить, может, чем-то и поможет.

Дочь падишаха ушла опечаленная и, вернувшись домой, слова отца подробно пересказала мужу.

На третий день Арслан пошёл во двор тестя и, забрав оставшуюся пегую кобылу в шесть обхватов, вернулся домой. Попрощался с женой, сел верхом на кобылу и отправился на войну. На полдороге он спешился и, свалив кобылу, зарезал её, а мясо отдал птицам. Затем зажёт третью пушинку, подаренную Золотой птицей. Как только поджёт её, перед ним предстал бело-сивый конь, ещё прекраснее прежних, с золотым седлом, уздечкой, украшенной драгоценными камнями – бриллиантами, яхонтами, и с алмазной саблей, подвешенной к седлу.

Арслан сел верхом на коня и ринулся в бой. В это время войска тестя были уже обессилены и собирались бежать с поля боя. Видя такое дело, Арслан сначала догнал главного

офицера падишаха и сбил его с коня, сказав, что так не воюют. Затем догнал старшего зятя падишаха и сбил его вместе с конём. Потом он начал косить вражеское войско. Тесть его, потрясённый, смотрел со стороны, недоумевая, что за батыр налетел. У вражеского падишаха, пришедшего с войной, тоже были очень крепкие батыры. Арслан, собрав возле себя своих, начал сражаться против богатырей этого падишаха. Когда Арслан истребил всех вражеских богатырей, тот падишах признал себя побеждённым и начал просить мира.

Конец ознакомительного фрагмента.

Текст предоставлен ООО «ЛитРес».

Прочитайте эту книгу целиком, [купив полную легальную версию](#) на ЛитРес.

Безопасно оплатить книгу можно банковской картой Visa, MasterCard, Maestro, со счета мобильного телефона, с платежного терминала, в салоне МТС или Связной, через PayPal, WebMoney, Яндекс.Деньги, QIWI Кошелек, бонусными картами или другим удобным Вам способом.